



Briuselis, 2025 m. rugpjūčio 26 d.
(OR. en)

12246/25

FIN 988

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos nario Piotro SERAFINO
gavimo data:	2025 m. rugpjūčio 26 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos pirmininkui Nicolai'ui WAMMENUI
Komisijos dok. Nr.:	BUDGET DEC(2025) 13
Dalykas:	Pasiūlymas dėl asignavimų perkėlimo Nr. DEC 13/2025 2025 metų bendrojo biudžeto III skirsnyje (Komisija)

Delegacijoms pridedamas dokumentas BUDGET DEC(2025) 13.

Pridedama: BUDGET DEC(2025) 13



BRIUSELIS, 26/08/2025

2025 M. BENDRASIS BIUDŽETAS
III SKIRSNIS. KOMISIJA. 08, 30 ANTRAŠTINĖS DALYS

ASIGNAVIMŲ PERKĖLIMAS Nr. **DEC 13/2025**

IŠ

30 02 **SKYRIUS** – Rezervai veiklos išlaidoms

30 02 02 STRAIPSNIS – Diferencijuotieji asignavimai

Įsipareigojimai	-825 000,00
Mokėjimai	-325 000,00

I

08 05 **SKYRIUS** – Tausios žvejybos partnerystės susitarimai ir regioninės žvejybos valdymo organizacijos

08 05 01 STRAIPSNIS – Trečiųjų valstybių vandenyse Sąjungos žvejybos laivais vykdomos žvejybos veiklos valdymo pagrindo nustatymas

Įsipareigojimai	825 000,00
Mokėjimai	325 000,00

I. SUMAŽINIMAS

I.1.

a) Išlaidų kategorija

30 02 02 – Diferencijuotieji asignavimai

b) 2025 07 14 duomenys

	Įsipareigojimai	Mokėjimai
1. Asignavimų suma biudžete (pradinis biudžetas + taisomasis biudžetas)	163 415 723,00	144 741 723,00
2. Perkeliamos sumos	-18 036 857,00	-18 036 857,00
3. Visa asignavimų suma per metus (1 + 2)	145 378 866,00	126 704 866,00
4. Jau panaudota asignavimų suma	0,00	0,00
5. Turimų asignavimų suma (3 – 4)	145 378 866,00	126 704 866,00
6. Siūloma sumažinimo suma	825 000,00	325 000,00
7. Visa asignavimų suma iki metų pabaigos (5 – 6)	144 553 866,00	126 379 866,00
8. Sumažinimo suma kaip asignavimų sumos biudžete procentinė dalis (6/1)	0,50 %	0,22 %
9. Perkeliamų sumų, nurodytų Finansinio reglamento 30 straipsnio 1 dalies b punkte, sumažinimo suma kaip galutinės metų asignavimų sumos procentinė dalis	nėra duomenų	nėra duomenų

c) Įplaukos iš susigražintų sumų (perkeltos iš ankstesnių metų)

	Įsipareigojimai	Mokėjimai
1. Asignavimų suma metų pradžioje	0,00	0,00
2. Asignavimų suma 2025 m. liepos 14 d.	0,00	0,00
3. Panaudojimo rodiklis $[(1 - 2)/1]$	nėra duomenų	nėra duomenų

d) Išsamus sumažinimo pagrindimas

Vadovaujantis Tarpinstitucinio susitarimo dėl 2021–2027 m. daugiametės finansinės programos 20 punktu, biudžete numatytos sumos, skirtos naujiems žvejybos susitarimams arba atnaujintiems žvejybos susitarimams, kurie įsigalioja po atitinkamų finansinių metų sausio 1 d., įrašomos į rezervą.

Siūloma iš rezervo eilutės į pagrindinę veiklos eilutę perkelti 825 000 EUR įsipareigojimų ir 325 000 EUR mokėjimų asignavimų sumą, kad visų pirma būtų padengti finansiniai įsipareigojimai, susiję su tausios žvejybos partnerystės susitarimų, kurie bus sudaryti su San Tomė ir Prinsipės Demokratinės Respublika (2025–2029 m.), įgyvendinimo protokolais.

II. PADIDINIMAS

II.1.

a) Išlaidų kategorija

08 05 01 – Trečiųjų valstybių vandenyse Sąjungos žvejybos laivais vykdomos žvejybos veiklos valdymo pagrindo nustatymas

b) 2025 07 14 duomenys

	Įsipareigojimai	Mokėjimai
1. Asignavimų suma biudžete (pradinis biudžetas + taisomasis biudžetas)	90 590 000,00	93 655 000,00
2. Perkeliamos sumos	18 036 857,00	18 036 857,00
3. Visa asignavimų suma per metus (1 + 2)	108 626 857,00	111 691 857,00
4. Jau panaudota asignavimų suma	28 980 000,00	22 261 857,00
5. Turimų asignavimų suma (3 – 4)	79 646 857,00	89 430 000,00
6. Prašoma padidinimo suma	825 000,00	325 000,00
7. Visa asignavimų suma iki metų pabaigos (5 + 6)	80 471 857,00	89 755 000,00
8. Padidinimo suma kaip asignavimų sumos biudžete procentinė dalis (6/1)	0,91 %	0,35 %
9. Perkeliamų sumų, nurodytų Finansinio reglamento 30 straipsnio 1 dalies b punkte, padidinimo suma kaip galutinės metų asignavimų sumos procentinė dalis	nėra duomenų	nėra duomenų

c) Įplaukos iš susigražintų sumų (perkeltos iš ankstesnių metų)

	Įsipareigojimai	Mokėjimai
1. Asignavimų suma metų pradžioje	0,00	0,00
2. Asignavimų suma 2025 m. liepos 14 d.	0,00	0,00
3. Panaudojimo rodiklis $[(1 - 2)/1]$	nėra duomenų	nėra duomenų

d) Išsamus padidinimo pagrindimas

Siekiant įvykdyti 2025 m. finansinius įsipareigojimus, susijusius su naujuoju Europos bendrijos ir San Tomė ir Prinsipės Demokratinės Respublikos žuvininkystės sektoriaus partnerystės susitarimo įgyvendinimo protokolu (2025–2029 m.), būtina perkelti 825 000 EUR įsipareigojimų ir 325 000 EUR mokėjimų asignavimų.

Ankstesnis penkerių metų protokolas su San Tomė ir Prinsipės Demokratinė Respublika nustojo galioti 2024 m. gruodžio 18 d. Remdamasi Tarybos sprendimu, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas, Komisija vedė derybas ir 2025 m. balandžio 9 d. buvo parafuotas naujas protokolas. Naujasis protokolas apima ketverių metų laikotarpį nuo pasirašymo ir jo laikino taikymo pradžios dienos.

Atsižvelgiant į 2025 m. liepos 9 d. Komisijos pasiūlymą COM(2025) 369, tikimasi, kad 2025 m. rugsėjo mėn. Taryba susitars dėl protokolo pasirašymo ir jo laikino taikymo, o pasirašyti protokolą planuojama spalio mėn. pradžioje. Pirmoji prieigos išmoka (325 000 EUR) turi būti sumokėta per 90 dienų nuo protokolo laikino taikymo pradžios, o pirmoji sektorinė išmoka (500 000 EUR) planuojama 2026 m.

ANNEX

Transfers from the reserves for operational expenditure - Differentiated Appropriations on 14/07/2025

Transfer Ref	Submission date	Content	Commitment Appropriations (in EUR)	Payment Appropriations (in EUR)
		Voted budget	163 415 723,00	144 741 723,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>59 970 000,00</i>	<i>41 620 000,00</i>
		Total already released	18 036 857,00	18 036 857,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>18 036 857,00</i>	<i>18 036 857,00</i>
		Total available for release	145 378 866,00	126 704 866,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 933 143,00</i>	<i>23 583 143,00</i>
DEC 13/2025	[26-08-2025]	Mobilisation SFPA for the Democratic Republic of São Tomé and Príncipe	825 000,00	325 000,00
		Remainder	144 553 866,00	126 379 866,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 108 143,00</i>	<i>23 258 143,00</i>